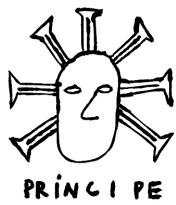


# Programa 14.06–20.07.2019

Mi-So 15:00-23:00 Uhr (Bei Veranstaltungen länger)

Fr 14.06.



## “Portugal não é só Lisboa” by Príncipe

**Opening, 20:00 Uhr** Neue Sounds, Strukturen und Energie aus Lisboa – mit afrikanischen Wurzeln, aus der Stadt, ihren Vororten und Slums, von Kids auf dem Weg zur eigenen kulturellen Identität. Das Príncipe-Label um **Márcio Matos** konzipiert die Raumgestaltung für Euphorie (Ausstellung bis 20.07.) während **DJ Nigga Fox** euch ins Schwitzen bringt.

Sa 15.06.

Exposição Príncipe / Dinge aus Lisboa w/ DJ

So 16.06.

Exposição Príncipe

Mi 19.06.

Exposição Príncipe

Do 20.06.



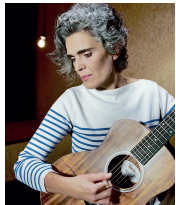
## Luísa Coelho

**Lesung, 19:00 Uhr** Die Linguistin und Kulturschaffende ist Autorin einer Reihe Lehrbücher für den Unterricht der portugiesischen Sprache als Fremdsprache, aber auch einer Vielzahl Novellen.

Fr 21.06.

Exposição Príncipe w/ DJ

Sa 22.06.



## Lula Pena (TBC)

**Konzert, 20:00 Uhr @Clubheim Olympia** Wer Fado sagt irrt, liegt aber auch nicht wirklich weit daneben. Lisboas schönstes Gitarrenspiel kommt von Pena. Ihre Musik ist stark beeinflusst von Chanson, Flamenco und Blues sowie Musik aus Mexiko, Griechenland und Italien. Sie beschreibt sich selbst als „musikalische Wandlerin“. Der Besuch mit einem kleinen Gratis Konzert bei Euphorie wird ergänzt durch ein volles Konzert findet im Clubheim Olympia statt.

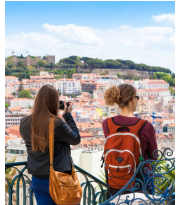
So 23.06.

Exposição Príncipe

Mi 26.06.

Exposição Príncipe

Do 27.06.



## Lisboa: vom Geheimtipp zum Overtourism

**Vortrag, 20:00 Uhr** Wie der Tourismus Portugals Hauptstadt verändert. Was passiert, wenn wir alle nach Lisboa reisen? Fluch und Segen einer vom Tourismus gebeutelten Stadt. **Johannes Beck** von DW-Radio berichtet über die Veränderungen in der Stadt in den letzten Jahren.

Fr 28.06.

Exposição Príncipe w/ DJ

Sa 29.06.

Exposição Príncipe w/ DJ

So 30.06.

Exposição Príncipe

Mi 03.07.

Exposição Príncipe

Do 04.07.



## Miguel Gomes: Tabu

**Film, 20:00 Uhr @Filmpalette** Wie verhält sich Miguel Gomez' Film **Tabu – Eine Geschichte von Liebe und Schuld** zur portugiesischen Kolonialgeschichte? Die pathetische Melancholie der Erzählstimme versus einem symbolträchtigen Krokodil. Wunderschön.

Fr 05.07.

Exposição Príncipe w/ DJ

Sa 06.07.

Exposição Príncipe w/ DJ

So 07.07.



## Fado Soultos

**Konzert, 20:00 Uhr** Ist Fado die Essenz Lisboas? Schon irgendwie vielleicht ganz sicher. **Miguel Granja** singt eigene Texte, wie auch Texte von **Luis Camões, Fernando Pessoa, Natália Correia, António Aleixo** und all denjenigen, die aus Gefühlen Worte gemacht haben. Wir freuen uns darauf, mit euch zu weinen!

Mi 10.07.



## Teatro Lusotaque

**Theater, 20:00 Uhr** Die portugiesisch-sprachige Theatergruppe wurde 2006 an der Universität zu Köln gegründet. Zu Euphorie bringen sie ihre tief traurige Inszenierung aus „Contos de Janela“ mitbringen.

Do 11.07.

Exposição Príncipe / Ebertplatz Open Air (Artist TBA)

Fr 12.07.

Exposição Príncipe w/ DJ

Sa 13.07.

Exposição Príncipe w/ DJ

So 14.07.



## Clássico de Futebol

**Fussball, 19:00 Uhr** Wir zeigen Das vielleicht legendärste Spiel aller Spiele der beiden Mannschaften Lisboas Benfica und Sporting von 1986. **Moderation: Wolfgang Frömberg**

Mi 17.07.

Exposição Príncipe

Do 18.07.



## Das Buch der Unruhe

**Lesung, 20:00 Uhr** Melancholie und Einsamkeit mit **Fernando Pessoa**. Die lusitanische Schule der Traurigkeit. **Lesung: Rula Loucopoulos**

Fr 19.07.

Exposição Príncipe w/ DJ

Sa 20.07.



## Closing Night with Príncipe

**Finissage, 22:00 Uhr** Zum Abschluss wird's nochmal wild. Noch jünger, noch, noch unkonventioneller – Wir bringen die Príncipe-Freshmen **DJ Narciso & Puto Anderson** zum ersten mal nach Köln.



In den Räumen der 'Gemeinde' (ehem. 'Tiefgarage') entsteht mit *Euphorie* von Mitte Juni bis Anfang September ein neuer, spannender Ort am Ebertplatz. Das Projekt *Euphorie* versteht sich als Hybrid aus einem lebendigen und wandelbaren Kulturraum, einem Hangout-Spot und einem Café zum Austausch. Unerwartete Begegnungen passieren zu lassen und zusammen Neues gestalten und entdecken: *Euphorie* entspricht dem Wunsch, den Ebertplatz als agilen, offenen und einladenden Ort zu verstehen.

Lissabon wird die erste Stadt sein, die *Euphorie* vom **14.06–20.07.** begrüßt, anschließend beheimatet Glasgow die Räumlichkeiten der Tiefgarage vom **26.07.–31.08.** *Euphorie* wird exemplarisch und überraschend Kunst, Musik, Film, Literatur, Design, Handwerk und andere Dinge aus zwei spannenden Europäischen Orten präsentieren. Wir laden Kulturschaffende und Freunde aus beiden Städten ein, zu partizipieren und uns ihre Stadt nahe zu bringen. *Euphorie* ist ein sozialer, lebendiger Raum für Kunst und Kulturaustausch – zum Teilnehmen, Teilhaben und Erweitern.

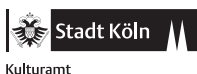
EUPHORIEKOELN.DE

FACEBOOK.COM/EUPHORIEKOELN - INSTAGRAM: @EUPHORIEKOELN

NEXT UP: EUPHORIE#2 GLASGOW: 26.07.–31.08.2019

Zeichnungen: Príncipe / Typographie: Mario Feliciano / Design: Euphorie

Gefördert durch:

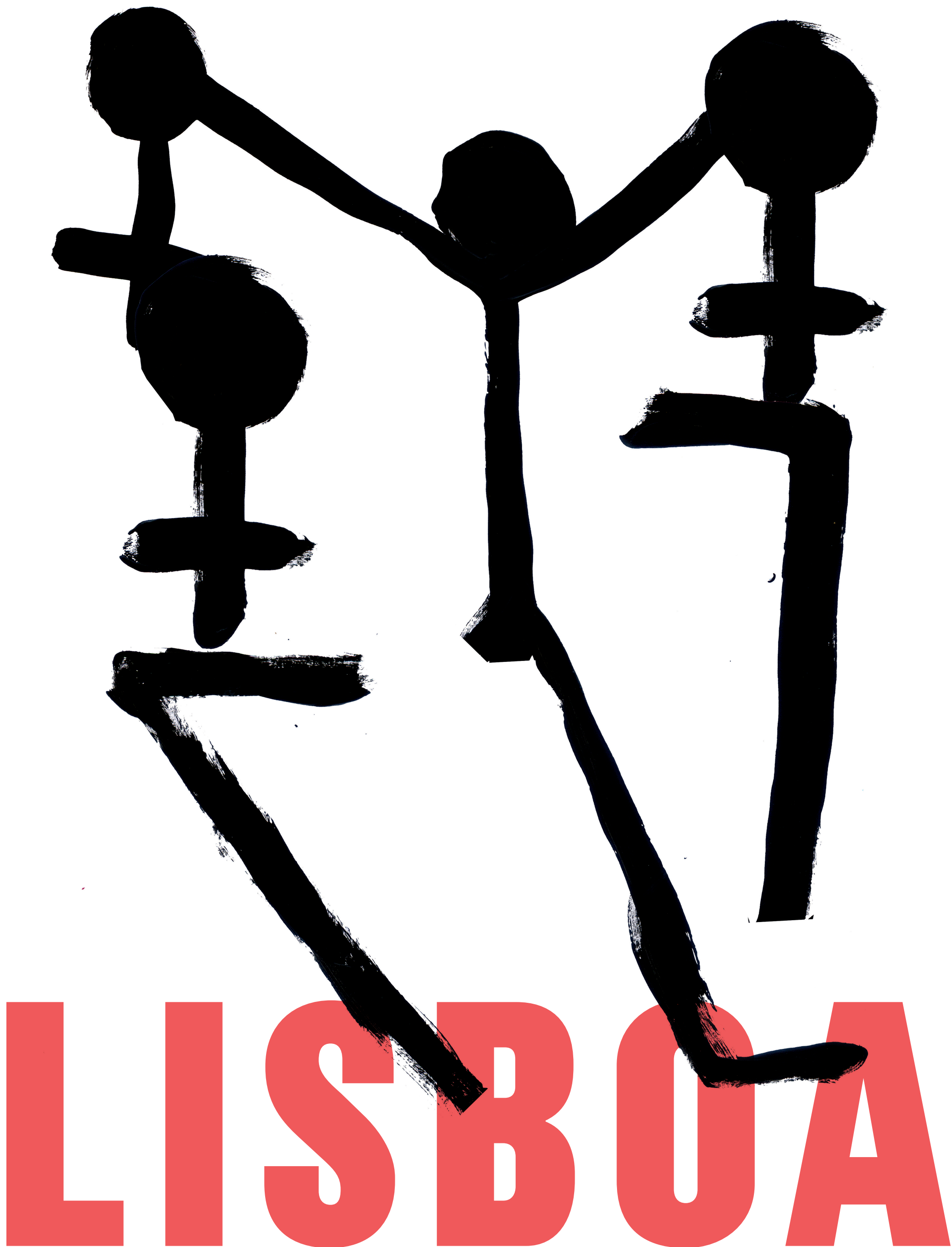


In Kooperation mit:



Europäische Städte  
am Ebertplatz

Euphorie#1  
14.06–20.07.19



Europäische Städte  
am Ebertplatz

Euphorie#1  
14.06-20.07.19

© Márcio Matos